



កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករចាស់ទុំ ឆ្នាំ 2023

ពាក្យស្នើសុំប័ណ្ណទឹកប្រាក់ / លិខិតបញ្ជាក់សម្រាប់សិទ្ធិទទួលបាន

កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភអ្នកចាស់ទុំកសិករ (SFMNP) ផ្តល់ទៅចាស់ទុំនូវផ្លែឈើនិងបន្លែស្រស់ ដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបដោយមានគោលដៅការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងសុខភាពនិងស្ថានភាពអាហារូបត្ថម្ភរបស់ពួកគេ។ វាក៏គាំទ្រការធ្វើកសិកម្មក្នុងស្រុកដោយបង្កើនការប្រើប្រាស់ទីផ្សារកសិករនិងហាងដងផ្លូវនេះ។ ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានទឹកប្រាក់អ្នកត្រូវតែជួបលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់ខាងក្រោម៖

- អ្នកត្រូវតែមានអាយុ 60 ឆ្នាំឬចាស់ជាង (ឬ 55+ ប្រសិនបើអ្នកគឺជាអ្នកមានដើមកំណើតនៅអាមេរិច / កំណើតអាឡាស្កា)
- ប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកត្រូវតែមាននៅក្រោម 185% នៃសហព័ន្ធកម្រិតភាពក្រីក្រ។ នោះមានន័យថា៖
  - \$ 26,973 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$2,248 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 1 នាក់
  - \$ 36,482 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$3,040 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 2 នាក់
  - \$ 45,984 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$3,832 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 3 នាក់
  - \$ 55,488 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$4,624 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 4 នាក់
  - សម្រាប់គ្រួសារជំបន់ \$792/month សម្រាប់មនុស្សម្នាក់
  - អ្នកត្រូវតែជាអ្នកស្រុកភៀសខោនធី (Must be Pierce County resident)

មានដែនកំណត់យ៉ាងតឹងរ៉ឹងគឺចំនួន \$80 ក្នុងប័ណ្ណទូទាត់ក្នុងមួយគ្រួសារ ក្រដាសស្នាមមិនពេញលេញឬក្រដាសស្នាមដែលទទួលបានមុនថ្ងៃទី 4 ខែឧសភា និងត្រូវធ្វើត្រឡប់ទៅវិញ។ ដោយមានចំនួនកំណត់ ប័ណ្ណ(vouchers) នៅរៀងរដូវ ហើយក្រដាសស្នាមពេញលេញនឹងបានដំណើរការនៅក្នុងលំដាប់បានទទួល។

**យើងនឹងចាប់ផ្តើមទទួលយកក្រដាសស្នាមសម្រាប់ ប័ណ្ណ (vouchers) នៅថ្ងៃចន្ទទី 1 ខែឧសភាឆ្នាំ 2023 ។**

ដើម្បីទទួលបានសំណុំមួយនៃ ប័ណ្ណ(vouchers) SFMNP អ្នកត្រូវតែបំពេញរាល់ **ទាំងអស់** នៅខាងក្រោម និង ធ្វើត្រឡប់ទៅ Pierce County Human Services, Aging & Disability Resources. សូមឆ្លើយទាំងអស់នៃព័ត៌មាននៅលើទំព័រទី 2 ចូលហត្ថលេខា

ក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកហើយធ្វើត្រឡប់ទៅ:  
Pierce County Human Services  
Attn: Mickie Brown  
4301 S. Pine St., Suite 446  
Tacoma, WA 98409

អ្នកក៏អាចហ្វាក់(fax) ក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកទៅ (253) 798-2839, Attn: Mickie Brown, ឬអ៊ីម៉ែល(email) ក្រដាសស្នាមទៅ [seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov](mailto:seniorfarmersmarket@piercecountywa.gov)

ប័ណ្ណ(vouchers) នឹងត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់អ្នកដាក់ពាក្យសុំចាប់ផ្តើមថ្ងៃសុក្រទី 4-6 ខែមិថុនា។

កម្មវិធីអោររូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករចាស់ទុំ ឆ្នាំ 2023

សូមបំពេញវិញ្ញាបនបត្រទាំងអស់ខាងក្រោមជាភាសាអង់គ្លេស។ ក្រដាសស្នាមដែលត្រូវបានបាត់ព័ត៌មាននឹងមិនត្រូវបានដំណើរការ និង ត្រូវផ្ញើត្រឡប់ទៅ

អ្នកម្ចាស់ដើមវិញ។ សូមដាក់បញ្ជូនពាក្យសុំតែមួយប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ប្តីប្រពន្ធដែលបានរៀបការ / ដៃគូរស់នៅជាមួយគ្នា។

ឈ្មោះ: \_\_\_\_\_ នាមត្រកូល: \_\_\_\_\_

ថ្ងៃកំណើត: \_\_\_\_\_ លេខទូរស័ព្ទ: \_\_\_\_\_

អាសយដ្ឋានផ្ទះ: \_\_\_\_\_

លេខអាជ្ញាធិប័ណ្ណ: \_\_\_\_\_

ទីក្រុង: \_\_\_\_\_ លេខកូដតំបន់: \_\_\_\_\_ ខោនធី: \_\_\_\_\_

តើអ្នកទទួលបានសំបុត្រនៅអាសយដ្ឋាននេះ?  បាទ  ទេ

ប្រសិនបើ " ទេ " សូមផ្តល់នូវអាសយដ្ឋានសំបុត្ររបស់អ្នក: \_\_\_\_\_

ចំនួនសរុបដែលរស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំត្រូវបាន (រួមបញ្ចូលទាំងកុមារនិងមនុស្សពេញវ័យទាំងអស់ដែលមានអាសយដ្ឋានផ្ទះដូចគ្នា)

ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបប្រចាំខែនៃប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានដោយមនុស្សគ្រប់គ្នាដែលរស់នៅអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំគឺ (រួមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ការចូលនិវត្តន៍ និងពិការភាពរបស់សន្តិសុខសង្គម អត្ថប្រយោជន៍ភាពអត់ការងារធ្វើ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ ចំណូលការប្រាក់ និងប្រាក់ចំណូលទាំងឡាយដែលរកបាន និងទទួលបានដោយនរណាម្នាក់ដែលរស់នៅក្នុងគ្រួសារ)។

ក្រសួងកសិកម្មអាមេរិក (USDA) បានតម្រូវឱ្យយើងរាយការណ៍ race និង ព័ត៌មានជាតិសាសន៍ ethnicity។ វាត្រូវបានប្រើដើម្បីរៀនអំពីការដែល SFMNP បម្រើនិងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិទទួលបាន SFMNP របស់អ្នក។ Race មានន័យថាប្រភពដើមនៃគ្រួសារឬបុព្វបុរសរបស់អ្នក។ Ethnicity ជាតិសាសន៍មានន័យថាវាប្តូរធម៌របស់មនុស្ស។ សូមឆ្លើយសំណួរទាំងពីរខាងក្រោម:

1. តើអ្នកពិចារណាដោយខ្លួនឯងអេស្ប៉ាញ?  បាទ  ទេ
2. សូមគូរទាំងអស់ដែលនៅក្រោម:  ជនជាតិឥណ្ឌាអាមេរិក ឬ ដើមកំណើត អាឡាស្កា  
 អាស៊ី  អាមេរិកស្បែកស  អាមេរិកស្បែកខ្មៅ ឬ អាហ្វ្រិកអាមេរិក  ហាវ៉ាយ៉ានដើម ឬ កោះប៉ាស៊ីហ្វិកផ្សេងទៀត

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទនេះ អ្នកបញ្ជាក់ថាអ្នកបំពេញតាមតម្រូវការសិទ្ធិទទួលបានទាំងអស់ដែលបានពិពណ៌នានៅទំព័រទី 1 ហើយព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្តល់នៅលើពាក្យសុំគឺពិត និងពេញលេញ។

\* \_\_\_\_\_  
ហត្ថលេខាអ្នកចូលរួម (Signature)

\* \_\_\_\_\_  
ថ្ងៃនេះ:(Date)

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិការភារៈ (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ព្រីនអក្សរធំៗ កាសែតសម្លេង ភាសាសញ្ញាអាមេរិក ជាដើម ។) ត្រូវតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំផ្តល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលចង់ ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិការភារៈអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។

ដើម្បីដាក់បណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ USDA (AD-3027) ដែលរកបាននៅលើបណ្តាញ ៖ [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) និងនៅការិយាល័យ USDA ណាមួយ ឬសេវាអវិជ្ជមានទៅ USDA ហើយផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលបានស្នើសុំក្នុងបែបបទដាក់ក្នុងលិខិត ។ ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃបែបបទបណ្តឹង សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (866) 632-9992 ។ បញ្ជូនបែបបទ ឬលិខិតដែលបំពេញរួច របស់អ្នកទៅ USDA តាម ៖

- (1) ភ្នាក់ងារពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) ទូរសារបណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ ( 202) 690-7442; ឬ
- (3) អ៊ីម៉ែលបណ្តឹងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ ៖ [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov) ។

ការថ្លែងពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ

សេរីភាពពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈ

ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈលើមូលដ្ឋានភេទ ជាតិសាសន៍ ជំនឿ សាសនា ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ឋានៈជាអតីតយុទ្ធជន ឬយោធា ទំនោរផ្លូវ ភេទ ពិការភាព ឬប្រព័ន្ធផ្តិតផ្តួសផ្តំ ឬសេវាកម្មសត្វដែលបានបង្កើត (សេវាកម្មសត្វ គឺជាសត្វដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធ្វើការងារ ឬធ្វើការកិច្ចសម្រាប់ផលប្រយោជន៍នៃ ជនពិការ) ។ (RCW 49.60.030)

ស្របតាមច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលសហព័ន្ធ និងបទបញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយសិទ្ធិស៊ីវិលរបស់ក្រសួងកសិកម្ម (USDA) សហរដ្ឋអាមេរិក USDA ទីភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន ការិយាល័យ និងបុគ្គលិក និងស្ថាប័នដែលចូលរួមក្នុង ឬចាត់ចែងកម្មវិធី USDA គឺត្រូវបានហាមឃាត់ពិការភារៈមិនមែនពិការភារៈដែលផ្អែកលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ភេទ ពិការភាព អាយុ ឬការផ្តាច់ប ឬការសងសឹកសម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលពិការភារៈក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើ ឬឧបត្ថម្ភដោយ USDA ។

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិការភារៈ (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ព្រីនអក្សរធំៗ កាសែតសម្លេង ភាសាសញ្ញាអាមេរិក ជាដើម ។) ត្រូវតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំផ្តល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលចង់ ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិការភារៈអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។